

INSPIRATION

À TABLE PAR CANADEL.

03 ÉDITION
2017

Des salles à manger
qui nous inspirent
et nous rassemblent



art moderne

La nouvelle collection
Downtown de Canadel

La touche parfaite
de modernisme

Maintenant offert en 14 couleurs inspirantes de verre

DOWN
TOWN

Canadel

*Créez une
salle à manger
au charme
classique*



Canadel
collection

Le mobilier Canadel est vendu par plus
de 2 000 détaillants au Canada et aux États-Unis.
Visitez canadel.com pour trouver le détaillant
le plus près de chez vous.

**pour le plaisir
de recevoir**

ChAMPLAIN

INSPIRATION

À TABLE PAR CANADEL

03 ÉDITION
2017

12
histoire de famille
Comment la famille Deveault a créé une entreprise florissante

14
une tradition de qualité
L'attention portée au détail, le fait-main et le sur-mesure distinguent Canadel de ses concurrents

16
inspirations
Nouveautés et inspirations de Canadel

26
nos designers
Deux designers de Canadel présentent leurs créations favorites

28
un vent de fraîcheur
Aménager le parfait espace repas en plein air

40
globetrotter
Savouer le meilleur de l'Okanagan, le jardin du Canada

44
un festin pour les yeux
Des idées pour vous mettre en appétit en prévision de la belle saison

52
c'est si romantique!
Créez un espace qui renforce les liens

62
joli duo
Les collections Loft et Downtown de Canadel forment un ensemble moderne parfait

72
la belle vie
Comment atteindre l'équilibre entre simplicité et raffinement pour une maison secondaire invitante

84
design d'influence
Intégrer des influences internationales dans son décor

94
taillé sur mesure
Le programme Signature de Canadel: la solution sur mesure

COUVERTURE

La table deux teintes et les chaises blanc immaculé de la collection Gourmet contribuent à créer une oasis élégante et accueillante
Photo: Andre Rider, stylisme: Anne Côté



COORDONNATRICE
DESIGN ET MARKETING
Marie-Christine Deveault

DESIGNER
Richard Gingras

ARTISTE 3D
Jean-François Giroux

ÉDITEUR
maison1608.com
PRÉSIDENTE ET ÉDITRICE
Anne-Marie Boissonnault

RÉDACTION
DIRECTRICE DE CONTENU
Dominique Laflamme

RÉDACTEURS
Caroline Décoste
Annie Ferland
Lori Knowles
Diane Laberge
Paige Magarrey
Michael Totzke

RÉVISION LINGUISTIQUE
Amélie Lapierre
Studio Sep7

COLLABORATRICE
Karine Crochetière

ART
DIRECTRICE ARTISTIQUE
Julie Boulanger

DESIGNERS GRAPHIQUES
Laura Doherty
Stéphanie Langlois
Ariane Michaud-Gagnon
Elena Fragasso
Maud Blanchet

PHOTOGRAPHES
Catherine Côté
Annie Ferland
André-Olivier Lyra
Monic Richard
Andre Rider

STYLISME
Anne Côté

PRODUCTION
GESTIONNAIRES DE PROJET
Jennifer Campbell
Kathleen Forcier
Marie-Andrée Parent

IMPRIMÉ AU CANADA PAR SOLISCO
Maison 1608 a pris toutes les précautions nécessaires pour s'assurer de l'exactitude des renseignements mentionnés dans ces pages. Il ne peut être tenu responsable des erreurs ou des négligences commises dans l'emploi de ces renseignements. Toute reproduction, en tout ou en partie, est interdite sans la permission écrite au préalable de Maison 1608. Les opinions exprimées dans ce magazine représentent le point de vue des auteurs et ne représentent pas forcément les opinions de l'éditeur ni de Canadel.
Tous droits réservés © Maison 1608, 2017.

MAISON 1608
PAR SOLISCO



RUSTIQUE, MAIS RAFFINÉ

Faits de merisier canadien et agrémentés d'accents métalliques modernes, les chefs-d'œuvre de la collection Loft pour la salle à manger ou le salon s'inspirent des ateliers et des fabriques de la révolution industrielle. Des meubles, à la fois tendance et intemporels, qui transforment n'importe quelle pièce en un espace chaleureux et invitant.



LOFT



10

La table est mise

Dans ma famille, cuisiner est un vrai plaisir.

Cette passion pour la nourriture me vient de mes parents, et c'est maintenant à mon tour de la transmettre à ma fille. Il y a quelque chose d'unique à préparer les repas ensemble, à faire découvrir aux enfants toutes les saveurs du monde.

Nous aimons tous faire la cuisine, partager un repas en famille et recevoir des amis à souper. J'ai un faible pour les *potlucks*, alors que tout le monde apporte un plat et fait découvrir de nouvelles recettes. Rien de compliqué – l'idée est de passer du bon temps ensemble et de profiter du moment présent autour d'une bonne bouffe. Il y a trop d'invités pour le nombre de places à table ? On dresse une table pour les petits, qui feront la fête à leur manière. C'est une belle façon de commencer à leur créer des souvenirs heureux.

Chez Canadel, nos 700 employés se réjouissent à l'idée de tous ces moments magiques que vous vivrez autour des tables que nous fabriquons sur mesure pour vos salles à manger. Quel que soit le style de votre nouvel ensemble – moderne, classique, *shabby chic* ou rustique –, sachez qu'il répondra aux normes supérieures de qualité qui font notre réputation, en plus d'être à la hauteur de vos attentes.

Et bientôt il sera l'âme de votre maison, au cœur de nombreux souvenirs inestimables. Il ne vous reste qu'à mettre la table.

Marie-Christine

Marie-Christine
Coordonnatrice, design et marketing

PHOTO : ANDRÉ-OLIVIER LYRA



NOUVELLE COLLECTION



EAST SIDE

CANADEL



André Deveault (au centre) est fier de la réussite de ses fils (de gauche à droite) Guy et Michel. Même retraité, il vient chaque jour au bureau bavarder avec les employés.

HISTOIRE DE FAMILLE

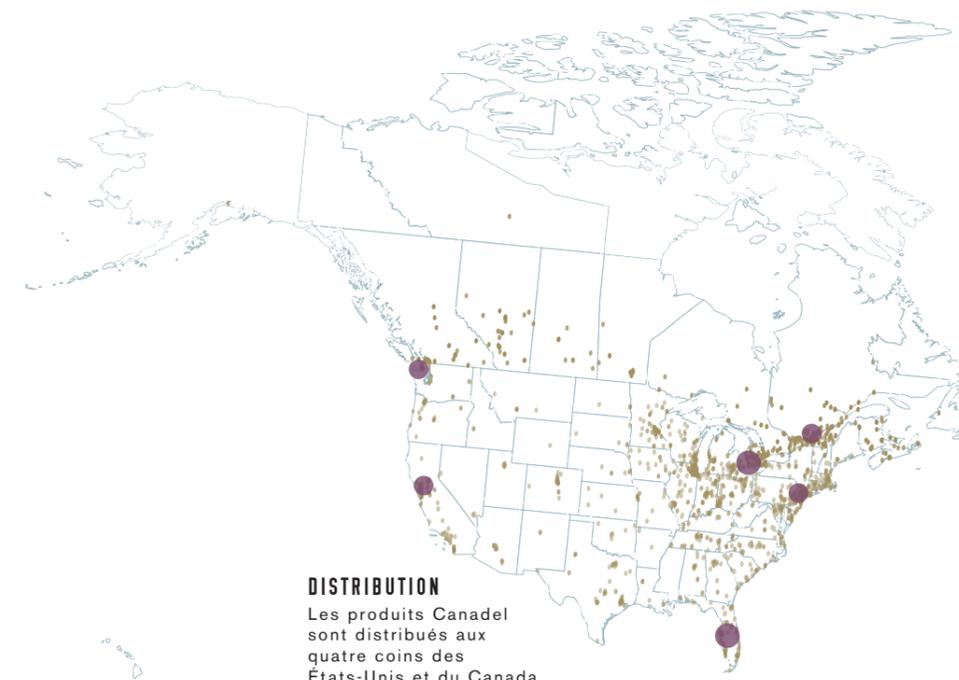
Complices en affaires comme dans la vie, les membres de la famille Deveault ont su faire de Canadel une entreprise florissante, en constante évolution.

MOTS CAROLINE DÉCOSTE PHOTO ANDRÉ-OLIVIER LYRA

Le saviez-vous ?

54%

DE NOS EMPLOYÉS SONT AVEC NOUS DEPUIS PLUS DE 10 ANS!



DISTRIBUTION
Les produits Canadel sont distribués aux quatre coins des États-Unis et du Canada.

Comme bon nombre d'entreprises familiales, le fabricant de meubles a connu des débuts modestes. Avant même de fonder Canadel, Guy Deveault, aujourd'hui chef de la direction, travaillait dans la fabrique de meubles de son père André. « Pendant que j'étais à l'école, j'y ai travaillé tous les étés, se souvient-il. J'ai touché à tout, d'abord comme ouvrier, jusqu'à devenir contremaître. » En 1982, après leurs études universitaires, Guy et son frère Michel (aujourd'hui président de Canadel) se sont joints à leur père.

Dans les années qui ont suivi, l'industrie du meuble s'est radicalement transformée, des méthodes de fabrication jusqu'à la sous-traitance et à la distribution, sans parler des comportements d'achat de la population. La réputation d'honnêteté et d'intégrité des Deveault les a toujours bien servis, dans les hauts comme les bas.

La famille a toujours maintenu ces valeurs, et continue de croire à l'intégrité en affaires plus que jamais. « Nos *deals* sont souvent une poignée de main, à l'ancienne », relate Guy Deveault. « On a beaucoup de plaisir à travailler et ça se ressent dans nos relations avec nos partenaires, nos fournisseurs et nos clients. Nous sommes inspirés par les gens que nous côtoyons depuis nos débuts. »

Ce plaisir du travail, Michel et Guy Deveault l'ont reçu de leur père, et ils ont su le transmettre à leurs enfants, eux aussi employés de Canadel. Marie-Christine, la fille de Guy, est maintenant responsable du marketing et elle travaille de près avec son cousin Jean-Philippe, directeur du service après-vente. Comme son père et son oncle, Marie-Christine n'en revient toujours pas du cœur à l'ouvrage et du plaisir qu'elle constate chaque

jour des quelque 700 employés. « Tout le monde, que ce soit dans l'usine ou dans les bureaux, a une passion de la qualité. Tout se fait rondement, c'est réglé au quart de tour. »

Comme toute organisation prospère, Canadel continue de croître et d'innover. L'entreprise a lancé trois nouvelles collections au cours de la dernière année et dans son usine ultramoderne — équipée de machines à la fine pointe — l'activité est toujours en expansion. Les relations humaines demeurent au centre des valeurs de Canadel, dont le personnel est dévoué et loyal : d'ailleurs, bon nombre des employés y travaillent depuis plus de 20 ans.

La famille Deveault a des racines solides et bien ancrées, dont elle prend grand soin et qui donnent à Canadel toute sa vigueur, sa force et son dynamisme. 



UNE TRADITION DE QUALITÉ

L'attention portée au détail, le fait-main et le sur-mesure distinguent Canadel de ses concurrents. Voici comment.

MOTS CAROLINE DÉCOSTE PHOTOS ANDRE RIDER, CATHERINE CÔTÉ

Nous sommes loin de la production en série. Chaque meuble signé Canadel, que ce soit de la collection Gourmet, Loft, Canadel, Downtown, Champlain ou East Side, est fait à la main. Chaque détail est minutieusement étudié, de la teinture du bois à la dernière couture du coussin de chaise, en passant par le design des pattes et l'ornementation des boiseries. Dans l'usine, chaque étape de production est inspectée avec grand soin, afin que tout ce qui y soit produit respecte les hauts standards de qualité qui font la réputation de Canadel depuis plus de 30 ans. D'ailleurs, l'entreprise possède sa propre usine de transformation du bois, afin d'assurer une qualité constante.

« Il faut de deux à huit mois pour concevoir un nouveau produit », explique Denis Charest, directeur des ventes et grand

manitou du meuble. « De l'idée au prototype à la production, tout est étudié et testé, afin que le bois ne bouge pas et que le mobilier vive longtemps et reste beau. Parce que du bois, c'est vivant ! »

Le chef de la direction, Guy Deveault, renchérit : « Ça, c'est une simple chaise. Mais il y a un arbre là-dedans, du design, tout un travail manuel pour en arriver là. » On le constate bien quand on visite les usines de plus de 650 000 pieds carrés de Canadel et que l'on passe les différentes étapes qui font d'une planche de merisier une table haut de gamme ou une chaise confortable. « Chaque table de salle à manger est faite sur commande, sur mesure pour le client. C'est pour ça que sur cette chaîne de production, il n'y a pas deux produits semblables. »

D'abord, les nœuds du bois doivent être comblés, pour assurer la longévité du meuble. C'est une tâche qui doit être effectuée rapidement, car la résine sèche très vite, et avec doigté : le but est de solidifier les planches, sans pour autant masquer leur apparence naturelle.

Ensuite, on passe au sablage, puis à l'antiquage. C'est une technique qui permet de donner un air vieilli naturel au bois. Pour imiter l'usure du temps sans abîmer le bois, il faut être un artisan habile : ce n'est pas n'importe qui qui peut s'essayer à cette technique ! D'ailleurs, les employés de Canadel ont inventé eux-mêmes leurs outils pour parfaire le *distressing*, un secret de fabricant garant de l'apparence unique de certains produits Canadel.

Les tables, chaises et tabourets passent ensuite à la teinture, elle aussi faite à la main. Tels des peintres avec leur palette de couleurs, les spécialistes s'assurent d'avoir une teinture uniforme pour chaque ensemble de salle à manger. Donner de la couleur tout en mettant en valeur la beauté du bois est véritablement un art.

Enfin, une fois les chaises rembourrées et la dernière inspection qualité faite, chaque ensemble est emballé avec soin, prêt à devenir la pièce centrale de votre salle à manger. **C**



Le saviez-vous ?

104 975 MÈTRES DE TISSU

ET

13 000 MÈTRES CARRÉS DE CUIR

sont utilisés chaque année dans la fabrication de nos chaises, tabourets et bancs. Assez pour couvrir 30 terrains de football.



Le saviez-vous ?

1 150

CHAISES SONT
FABRIQUÉES CHAQUE
JOUR PAR CANADEL.

DU NOUVEAU CHEZ CANADEL

NOUVELLE SALLE D'EXPOSITION

Canadel a récemment réaménagé la salle d'exposition de son usine à Louiseville, au Québec, où l'on peut admirer les collections de meubles fabriqués à la main. En passant d'un espace à l'autre, on s'imprègne des différents styles et cachets – classique, champêtre, contemporain ou industriel – tout en découvrant l'inspiration derrière chaque collection.



Nouveaux tissus

Canadel offre une nouvelle sélection de tissus Sunbrella, le leader du secteur des tissus d'ameublement haute performance.



Le saviez-vous ?

LA COULEUR LA PLUS POPULAIRE EST LE GRIS ! ON RETROUVE L'UNE DE NOS 3 NUANCES DE GRIS SUR 20 % DE NOS MEUBLES.



VERRE COLORÉ

En tant que manufacturier de mobilier de salle à manger de qualité, Canadel s'est toujours démarquée par son utilisation de la couleur : nous n'hésitons pas à offrir pour certains modèles tout un éventail de teintes, qu'elles soient subtiles ou voyantes. Fidèle à sa réputation, Canadel offre désormais 14 couleurs de verre pour les dessus des tables et buffets de ses collections Loft, Downtown, Gourmet, Canadel et East Side. Ces 14 couleurs pures et vives comprennent 7 choix de verre clair et 7 choix de verre givré.

17



LES CHIFFRES, ON EN MANGE !

18



Pourcentage du revenu des Américains consacré à l'alimentation (par comparaison, les Européens consacrent 20% de leur revenu à l'alimentation).

The Economist



Taux de croissance annuel du marché des aliments ethniques en Amérique du Nord.

Agriculture et Agroalimentaire Canada



Nombre d'heures moyen que les Nord-Américains passent à cuisiner chaque semaine.

Statista (Le portail de statistiques)



Pourcentage des repas pris à la maison par les Américains.

Article : SFGate.com, données : Université Emory



Pourcentage des gens qui croient que les aliments consommés à la maison sont plus sains que ceux consommés à l'extérieur.

The Huffington Post

De 8 à 15

Nombre moyen de fois qu'un enfant doit goûter à un nouvel aliment avant d'en aimer la saveur.

Alberta Health Services



Pourcentage des cas où une grande pièce d'une nouvelle maison comprend une salle à manger.

National Association of Home Builders



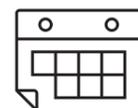
Pourcentage des gens qui soupent rarement ou ne soupent jamais au restaurant.

statisticbrain.com



Pourcentage des gens qui effectuent une planification globale des soupers de la semaine.

eatingwell.com



Pourcentage des gens qui soupent au restaurant une fois par semaine.

statisticbrain.com



Superficie moyenne en mètres carrés consacrée à la salle à manger dans les nouvelles résidences.

National Association of Home Builders



LES PARFAITS COMPLICES

tabourets et chaises

PHOTO : TABOURETS ET CHAISES DOWNTOWN

DANS TOUTES LES COLLECTIONS DE CANADEL



Une entrée remarquée

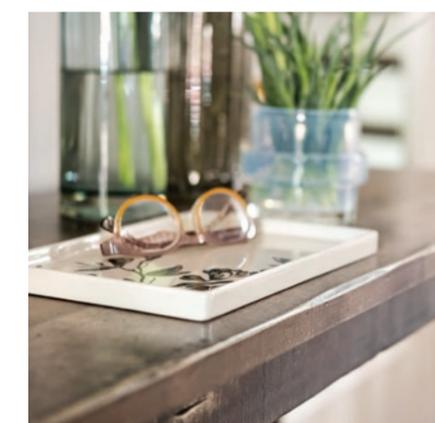
La première impression est toujours très importante. Pour un effet réussi, utilisez quelques éléments, comme un ottoman et une console de la collection Champlain, qui capteront le regard tout en créant une entrée spacieuse, invitante et élégante.



1. Pour une touche luxueuse, optez pour une lampe de fabrication artisanale, en édition limitée. Lampe de table sur vase à trempage doré, Premier Lighting, instyle-decor.com

2. Rangez les parapluies dans un support que l'on admire comme une sculpture. Porte-parapluie Geo, West Elm, westelm.com

3. Un simple plateau de verre à rebords dorés fait un vide-poche raffiné, idéal pour vos menus articles. Plateau miroir à dorures, Oliver Bonas, oliverbonas.com



Sous tous les angles

Côté polyvalence et commodité, les tables à abattants de Canadel sont imbattables.

MOTS MICHAEL TOTZKE
PHOTOS ANDRE RIDER

Que votre maison soit petite ou spacieuse, la table à abattants y trouvera sa place. Logée dans un coin, c'est une solution de rangement essentielle si l'espace est limité. Facile à transporter et à reconfigurer, elle sera votre meilleure alliée si vous aimez le changement. La table à abattants accueille jusqu'à quatre convives à sa pleine grandeur, mais pour le tête-à-tête romantique, les mots croisés en solitaire ou le suivi des fils Twitter, rabattez simplement un ou deux côtés. À vous de décider! 

Le tabouret Canadel au style sobre, avec son motif éclatant, s'agence bien avec une table à abattants Canadel montée sur une base élégante.



23



CONSEIL DÉCO

Trois valent mieux que deux, c'est la règle. Formez un joli trio avec des plantes aux feuillages contrastants.

Passons au salon

Canadel offre des meubles faits sur mesure polyvalents, qui trouvent leur place partout dans la maison.

MOTS MICHAEL TOTZKE PHOTOS ANDRE RIDER

24



Bien sûr, Canadel est principalement reconnue pour son mobilier de salle à manger. En effet, nos tables, chaises, buffets, bancs et ottomans d'excellente qualité font notre renommée depuis plus de 30 ans. Pourtant, bon nombre de nos meubles peuvent être utilisés ailleurs dans la maison. Par exemple, une table à café et une table console aux bases géométriques assorties accentuent le style moderne d'un salon. S'il est ultrachic, le salon n'en sera que plus accueillant avec des chaises rembourrées, avec ou sans bras. Et un ottoman massif placé en coin peut servir à la fois de rangement et de siège pour les visiteurs. Grâce à l'impressionnante sélection de Canadel, les possibilités sont infinies. **C**



Nos designers



RICHARD GINGRAS

Designer passionné qui ne refuse jamais un bon pinot noir, Richard a été à la tête de son propre cabinet d'architecture et de design pendant 20 ans. Sa démarche novatrice et respectueuse donne à chaque projet un caractère unique. Il nous présente ses trois créations préférées, dessinées pour Canadel.



TABLE DOWNTOWN

La table ronde est extrêmement pratique dans un espace restreint. Ce modèle de la collection Downtown donnera de l'élégance et un style intemporel à n'importe quel décor.



BUFFET LOFT

Mon buffet préféré provient de la collection Loft. Il a un style avant-gardiste et polyvalent, et son fini antique crée ce look éclectique que j'aime tant.



BUFFET DOWNTOWN

Avec son style racé, ce buffet Downtown est parfait pour un hall d'entrée, mais il sera aussi beau dans une salle à manger.



DENIS CHAREST

Denis est arrivé tardivement dans le domaine du design, après avoir fait carrière dans la vente et le marketing. L'aspect mise en marché fait partie intégrante de sa démarche de conception d'une nouvelle collection. Voici les produits finis dont il est le plus fier.



CHAISE DOWNTOWN

J'adore cette chaise de la collection Downtown. Elle marie l'esthétique et le confort, pour les longues conversations autour de la table!



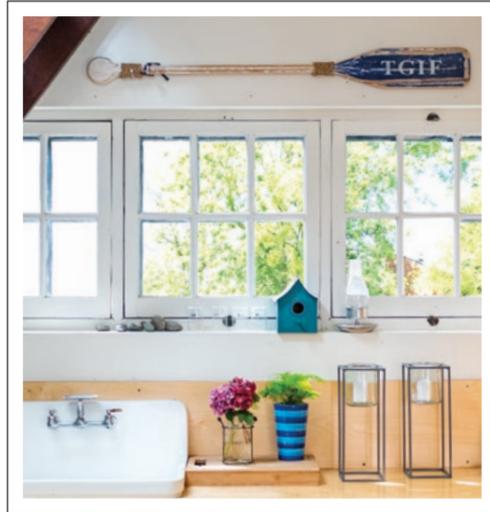
ÎLOT GOURMET

Étant un « apprenti cuisinier du dimanche », je voulais créer un îlot de cuisine aussi pratique qu'abordable. Si je me fie au nombre d'unités vendues, c'est réussi!



TABLE CHAMPLAIN

Cette table de la collection Champlain est fonctionnelle, tout en dégageant une certaine noblesse avec ses formes volumineuses, de style classique.



UN VENT DE FRAÎCHEUR

Annexe, terrasse couverte ou véranda luxueuse — créez le parfait espace repas en plein air.

MOTS MICHAEL TOTZKE **PHOTOS** ANDRE RIDER

Lorsqu'il fait beau, quoi de mieux qu'un repas à l'extérieur ? Pour manger au grand air tout en étant à l'abri des éléments, l'espace repas extérieur couvert est une solution idéale, et le mobilier de salle à manger fait sur commande de Canadel est tout indiqué pour aménager dehors (ou presque) un décor à votre image. Dans cet espace repas unique, vous pourrez profiter du meilleur des deux mondes.

En hauteur

Les hauts plafonds de hangars et d'annexes ont inspiré la collection Loft de Canadel, au style industriel-chic. La lumière naturelle intensifie la beauté authentique du bois et les accents métalliques — la toile de fond idéale pour un festin. En entrant par une porte grande ouverte, les invités se savent attendus et bienvenus, et l'air pur aiguise l'appétit pour une cuisine tout en fraîcheur. >





DES FLEURS FRAÎCHES
MÊLANT LE BLANC
AU ROSE VIENNENT
ADOUCCIR LES LIGNES
DROITES ET LE
LOOK INDUSTRIEL
DU MOBILIER.

31



L'art de la table

Une palette blanc crème, complétée par les nuances tendres du bois et le gris vaporeux des sièges, met le mobilier en valeur tout en favorisant une ambiance sereine. Pour suggérer un accueil convivial, la table, à la fois robuste et gracieuse, est dressée avec des couverts ivoire et des verres sans prétention. Les angles droits des bougeoirs en fer forgé, qui reprennent les accents métalliques de la table, ajoutent une note de modernisme. >

Dans leurs
imposants
pots de terre
cuite, de grandes
fougères ondulent
au moindre
souffle, tandis
qu'une ravissante
orchidée rose
ajoute un zeste
d'exotisme.

Une terrasse couverte accessible par des portes françaises classiques assure intimité et discrétion. Les courbes raffinées et les finis antiques de la collection Champlain de Canadel – inspirée des techniques artisanales du début de la colonisation – rappellent une époque plus paisible. La forme ronde de la table donne aussi le ton, annonçant que ceux qui y prennent place sont égaux. Le pied central massif de la table donne à l'ensemble un caractère permanent et distingué. La palette vert mousse et crème est apaisante. > suite page 37



Un banc élégant, coussiné ou non, est pratique pour accueillir de nouveaux invités ou encore un plateau et une pile de magazines.

UN PEU DE « VERT-DURE »

COULEUR DE L'ANNÉE 2017, LE VERT S'UTILISE DE MILLE ET UNE FAÇONS.

COUVERT VÉGÉTAL
Vaisselle en porcelaine, 222fifth.com



ÉCLAT DE VERT
Verre de cristal, Varga Art Crystal, thepinkdaisy.com

LE NEUTRE DE LA NATURE
Couleur Pantone



PANTONE®
15-0343 TPG
Greenery



LIMETTE
Banc, collection Canadel, Canadel, canadel.com



PAUSE CAFÉ
Cafetière, Keurig, keurig.ca

FAUNE ET FLORE
Tissu 5D (à gauche), Canadel, canadel.com
Housse de coussin (à droite), Aldari Home, aldarihome.com



TOUT CONFORT
Chaise, collection Canadel, Canadel, canadel.com

UNE FENESTRATION
GÉNÉREUSE, UN CHANDELIER
DÉLICAT ET UN MOBILIER
JUDICIEUSEMENT DISPOSÉ
CRÉERONT UN DÉCOR AÉRÉ.



La banquette en
retrait est l'endroit
idéal pour une
conversation privée.



Une spacieuse terrasse au sol en pierre augmente le prestige, tandis qu'un espace dépouillé où le blanc est la couleur maîtresse laisse toute la latitude voulue pour installer l'ambiance. La collection Gourmet de Canadel, dont l'inspiration provient des quatre coins du monde, réunit la beauté du merisier canadien et le bois d'hévéa écologique. Que ce soit en journée ou en soirée, l'espace repas extérieur couvert ajoute toujours un brin de magie à votre réception. 



À BOIRE
Pichet, Le Creuset,
lecreuset.ca



CHAUD DEVANT
Vaisselle en porcelaine,
Royal Doulton,
royaldoulton.com



TOUT ROND
Plateau de service,
Natural Living,
linenchest.com

AMOUR D'ÉTÉ

AVEC DES ACCESSOIRES MODE NATURELS, TURQUOISE OU CORAIL — VAISSELLE, COUSSINS ET AUTRES OBJETS DÉCO — LES VACANCES DURENT TOUTE L'ANNÉE.

PLEIN FEU
Lanterne,
Royal Botanica,
jardindeville.com



BANC PUBLIC
Tabouret
de jardin,
Safavieh,
lowes.com



CROISADE
Coussin,
Elaine Smith,
elainesmith.com

D'UN BON ŒIL
Coussin, Room Essentials™,
target.com

TALENT NATUREL
Chaise,
collection
Loft, Canadel,
canadel.com



BRISE TROPICALE
Prêt-à-porter,
Léonard Paris,
printemps
2017



CÔTÉ JARDIN

Savourez le meilleur de l'Okanagan,
le jardin du Canada.

PAR LORI KNOWLES

Tout commence en juillet, quand le soleil caresse les champs verdoyants de Kelowna et le lac Okanagan est de son bleu le plus pur. Paniers marron en main, les doigts tachés d'un rouge foncé, des gens venus de partout en Colombie-Britannique et d'ailleurs sont là pour cueillir les cerises de la vallée de l'Okanagan – des petits fruits au goût à la fois sucré et acidulé, au noyau bien ferme et au jus si délicieux que les cueilleurs en déposent peut-être plus dans leur estomac que dans leur panier.

Ensuite, les périodes de cueillette se succéderont dans ce coin ensoleillé et fertile du Canada : abricots vers la fin juillet, pêches au début août, pommes, poires et prunes au début de l'automne. Puis, au moment où le lac se rafraîchit et que le soleil brûlant se couche quelques minutes plus tôt chaque jour, commencent les grandes vendanges de l'Okanagan. Les cultivateurs chevronnés se ruent

dans les champs pour récolter le raisin, passant avec agilité et maîtrise d'un rang de vignes surchargées à l'autre pour tailler, transporter, écraser, concocter. La vallée de l'Okanagan est le jardin du Canada et la vinification est son plus grand triomphe.

À mi-chemin entre Calgary et Vancouver – à une distance idéale en voiture de Washington, de l'Idaho et du Montana –, la vallée de l'Okanagan est depuis longtemps source de denrées savoureuses. Les premiers peuples à s'y installer, il y a plus de 6 000 ans, étaient les Salish et les Okanagan, qui ont su reconnaître les qualités du climat sec et fortement ensoleillé et des sols volcaniques riches, favorables à la cueillette de nourriture. Au milieu du XIX^e siècle, les missionnaires oblates sont venus d'Europe, porteurs du message du christianisme, mais leurs havresacs recelaient aussi les fondements d'une autre religion : des plants de vignes.

De nos jours, les champs en terrasses bordant les 110 kilomètres du lac Okanagan – dont le bleu éclatant contraste avec l'émeraude des champs de vignes et des vergers – accueillent une douzaine de variétés. Et pour cause : la vallée de l'Okanagan reçoit en moyenne 2 000 heures d'ensoleillement par année et le mercure se maintient autour de 27 degrés Celsius l'été. Abritant plus de 200 vignobles – dont 30 à Kelowna seulement –, cette région qui ravit les « instagrammeurs » est aujourd'hui surnommée « la Napa du Canada ».

Ah, qu'il est bon, le vin, à Kelowna. Un *vino* élaboré avec soin et amour, à quelques pas hors de la ville, par un groupe hétéroclite de viticulteurs. Le domaine Quails' Gate, avec ses syrahs, ses pinots gris et ses gewurztraminers *orchard block*, est un endroit magnifique, luxuriant et relaxant. Tantalus Vineyards, sur le versant est du lac Okanagan, tient

41

PHOTO : BRIAN SPROUT



POUR DÉPENSER TOUTES CES CALORIES

Kelowna est reconnue pour ses randonnées guidées à vélo. Pédalez sur la route des vins entre les vignobles, les restaurants et les kiosques champêtres. Ou mieux encore, roulez sur les ponts à chevalets de Myra Canyon avec Monashee Adventure Tour. Une belle sortie qui vous permettra d'éliminer les calories en trop, après avoir dégusté tant de cerises, de prunes, de poires et d'abricots comme tous ceux qui visitent Kelowna. D'autant plus que cette saine activité physique vous autorisera ensuite à savourer pleinement vos gorgées de vin – ah, qu'il est bon, le vin de l'Okanagan. monasheeadventuretours.com



CedarCreek Estate Winery Platinum Desert Ridge Merlot, 2012



HÉBERGEMENT

HAUT DE GAMME

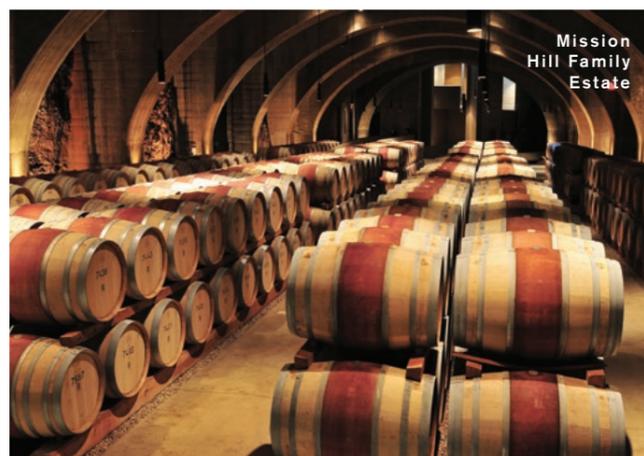
Le Grand Okanagan Resort est situé à Kelowna, sur trois hectares de terrain au bord du lac. Le point de départ idéal pour le tourisme en bateau, à vélo, à pied ou à la course. Il est aussi tout près des boutiques, cafés et restaurants au cœur de cette magnifique ville.

marriott.com/hotels/travel/ylwok-delta-hotels-grand-okanagan-resort

COÛT MODÉRÉ

Avec son petit cachet excentrique, l'hôtel Eldorado – ou The El – est un secret bien gardé à Kelowna. Une joyeuse clientèle afflue en été vers cet hôtel-boutique sur les berges du lac depuis 1926. Les chambres pittoresques côté lac ont une vue panoramique sur les collines couvertes de vignes et les eaux bleues. De plus, on est à un jet de pierre des vignobles du coin.

hoteldoradokelowna.com



PHOTOS : TOURISMKELOWNA.COM – BRIAN SPROUT (VIGNES), TOURISMKELOWNA.COM – BERGERON PHOTOGRAPHY (BARILS DE VIN), TOURISMKELOWNA.COM – QUAILS' GATE WINERY (QUAILS' GATE WINERY)

à une approche strictement non interventionniste. De vastes panoramas, une architecture rudimentaire et spectaculaire – c'est le plus ancien vignoble en production continue de la Colombie-Britannique. Tout près, CedarCreek a été nommé deux fois « Vignoble canadien de l'année ». Sperling Vineyards, à Pioneer Ranch, perpétue l'héritage de la famille Casorso, l'une des premières à ramener à l'Okanagan des vignes des vieux pays. Mission Hill Family Estate est dans une catégorie à part. L'art, l'opulence et l'architecture grandiose de style mission espagnole ont valu à ce domaine d'être surnommé par le *New York Times* « le Versailles de la vallée ».

Mais c'est Summerhill Pyramid Winery, à Kelowna, qui remporte la palme de l'éclectisme, avec ses vins biodynamiques, certifiés biologiques à cent pour cent, vieillis dans une pyramide de quatre étages construite en respectant la géométrie sacrée – ses dimensions reproduisent en effet celles de la grande pyramide de Gizeh à l'échelle de 1/16.

« Dans cette chambre sacrée nous attend la conscience de l'éternité, nous explique Stephen Cipes, le propriétaire de Summerhill. Le mot *py-ra-mide* signifie "feu au milieu". Nous avons tous ce feu en nous. C'est notre cœur, notre âme. Nous sommes essentiellement constitués de liquides

et nous subissons les mêmes influences que le vin. La clarification en est le résultat. Si un vin présente une imperfection, celle-ci est accentuée. S'il présente de belles qualités, alors elles sont rehaussées. »

Le vin n'est pas le seul produit de cette terre où l'air est sec, le ciel, clair et le sol, riche. Tant d'autres arômes et saveurs émanent de la vallée de l'Okanagan. Des viticulteurs installent des ruches sur leur domaine et produisent des miels parmi les plus doux – eh oui, des vins avec du miel. Dans les chaleureuses cuisines des habitants, on élabore des jus, des confitures, des chutneys et des sauces piquantes, qui sont ensuite vendus dans les kiosques à fruits et légumes et les marchés agricoles. La Okanagan Lavender & Herb Farm est un lieu très spécial – on est tenté de se tapir au milieu de l'un des champs délicats et parfumés, couleur de lavande, pour s'y endormir.

Enfin, n'oublions pas les restaurants de type « de la ferme à la table » de

Kelowna, reconnus pour mettre en valeur les meilleures saveurs de la récolte de l'Okanagan. Parmi ceux-ci : RauDZ Regional Table, où les menus privilégient les ingrédients biologiques, durables et cultivés naturellement. Les cuisines des vignobles – comme Sunset Organic Bistro à Summerhill, Vineyard Terrace à CedarCreek et Old Vines à Quails' Gate – s'approvisionnent en ingrédients de qualité directement dans les champs et les pâturages environnants. Le chef Mark Filatow du Waterfront Restaurant and Wine Bar cueille les fruits et légumes de son propre potager. Au milieu de sa multitude de jardins, de prés et d'étangs, Sunshine Farm dresse des tables en plein champ, à la toscane, et sert des pizzas napolitaines grâce à son four à bois extérieur.

Toutes ces saveurs à apprécier, tous ces plaisirs à savourer – la vallée de l'Okanagan est réellement une région d'abondance. On ne l'appelle pas « le jardin du Canada » pour rien. **C**



AUTOCUEILLETTE DANS L'OKANAGAN

CERISES

Récolte: du 10 juillet au 10 août
Kempff Orchards: kempfforchards.com
Arndt Orchards: arndtorchards.com
Graziano Family Orchards: grazianofamilyorchards.com
Mike & Lizzy's Cherries U-Pick: 250 863-4431

PÊCHES

Récolte: du 25 juillet au 1^{er} septembre
Paynters Fruit Market: payntersfruitmarket.ca
Graziano Family Orchards: grazianofamilyorchards.com

ABRICOTS

Récolte: du 20 juillet au 10 août
Graziano Family Orchards: grazianofamilyorchards.com

PRUNES

Récolte: du 15 août au 10 septembre
Paynters Fruit Market: payntersfruitmarket.ca

POIRES

Récolte: du 15 août au 30 septembre
Paynters Fruit Market: payntersfruitmarket.ca

POMMES

Récolte: du 15 août au 30 octobre
Graziano Family Orchards: grazianofamilyorchards.com

tourismkelowna.com
summerhill.bc.ca
tantalus.ca
waterfrontrestaurant.ca
cedarcreek.bc.ca
raudz.com
sunshinefarm.net
sperlingvineyards.com
quailsgate.com
missionhillwinery.com
okanaganlavender.com



Bon appétit

Des idées pour vous mettre en appétit en prévision de la belle saison.

Un élégant tabouret de la collection Downtown

La table est mise !

Non seulement une table bien dressée est-elle agréable à l'œil, mais elle rehausse grandement l'expérience culinaire.

MOTS MICHAEL TOTZKE PHOTO ANDRE RIDER



En cette époque où l'on valorise la simplicité, l'idée de suivre des règles est loin d'être séduisante. Pourtant, c'est très facile : vous n'avez qu'à disposer les couverts dans l'ordre selon lequel on les utilise. Lorsque vous maîtriserez ces principes, vous le ferez sans même y penser. Les repas se déroulent alors tout en fluidité, un service après l'autre, chacun trouvant logiquement le bon ustensile au bon moment. Et tout le monde – les hôtes comme les invités – est détendu.

45

UNE TABLE EN SIX TEMPS

SI VOUS SAVEZ COMPTER JUSQU'À SIX, VOUS SAVEZ DRESSER UNE TABLE :

1. Si désiré, déposez une serviette de table sur l'assiette à pain.
2. Si le dessert exige une fourchette et une cuillère, placez-les tête-bêche.
3. Si l'espace est restreint, demandez à chaque invité s'il préfère du vin rouge ou blanc.
4. Les ustensiles sont disposés dans l'ordre d'utilisation, de l'extérieur vers l'intérieur.
5. Pour un dîner mondain, les assiettes pour tous les services sont sur la table, par-dessus l'assiette de présentation.
6. La lame de chaque couteau doit être orientée vers l'assiette et la cuillère à soupe se place à l'extérieur.

À nous !

LES INGRÉDIENTS SECRETS : FAMILLE ET AMIS

Voici un menu estival complet, débordant de fraîcheur et de soleil. De l'entrée jusqu'au dessert, chaque service s'accompagne d'une suggestion de vin de la vallée de l'Okanagan.

TREMPETTE MEXICAINE ÉTAGÉE

4 À 6 PORTIONS

HARICOTS FRITS

- 1 oignon jaune moyen, coupé en dés
- 1 c. à soupe d'huile d'olive
- 2 grosses gousses d'ail, émincées
- 1 c. à soupe de cumin moulu
- ½ c. à soupe de chili en poudre
- 1 boîte (19 oz) de haricots noirs, rincés et égouttés
- 1 c. à soupe de piments jalapeños marinés, hachés
- 1 c. à thé de sel

AUTRES ÉTAGES

- ¾ tasse de crème sure
- 1 tomate italienne, hachée
- 2 oignons verts, tranchés de biais
- 1 avocat, tranché ou écrasé grossièrement
- ¾ tasse de concombre, épépiné et coupé en dés
- ½ tasse de cheddar orange fort, râpé
- Sel de mer, pour assaisonner
- Sauce piquante (facultatif)
- Coriandre fraîche, pour garnir
- Jus de lime

Faire suer l'oignon dans l'huile à feu moyen-doux jusqu'à ce qu'il soit tendre et translucide, environ 10 minutes (ne pas laisser brunir).

Ajouter l'ail, le cumin et le chili en poudre ; mélanger jusqu'à ce que les arômes se libèrent. Ajouter les haricots noirs, les jalapeños marinés et le sel. Continuer de mélanger jusqu'à évaporation du liquide, environ 1 minute.

À l'aide d'un pilon à pommes de terre, écraser les haricots pour obtenir une purée grossière. Goûter et saler encore si nécessaire.

Étendre la purée de haricots dans un plat de taille moyenne, puis recouvrir d'une généreuse quantité de crème sure. Répartir la tomate, les oignons verts, l'avocat, le concombre et le fromage. Étendre une autre couche de crème sure, ajouter du sel, de la sauce piquante et du jus de lime, puis garnir de coriandre fraîche.

Servir en accompagnement d'un bol de croustilles de maïs.



ACCORD SUGGÉRÉ
CedarCreek Estate Winery, syrah-merlot. Vin rouge.

CONSEIL
Cette trempette peut être servie en portions individuelles.

CONSEIL

Pour varier, rendez visite à un bon charcutier et découvrez de nouvelles saveurs de saucisses.



SAUCISSES ET RAISINS GRILLÉS

4 PORTIONS

2 c. à soupe d'huile d'olive
4 à 6 saucisses de Toulouse
5 à 6 tasses (1 kg) de raisins rouges ou verts, sans pépins et sans tige

GARNITURE

3 c. à soupe de mayonnaise
1 c. à soupe de moutarde de Dijon
1 c. à soupe de miel
4 abricots frais, dénoyautés et coupés en quartiers, ou 8 abricots séchés, hachés finement
1 tasse de roquette
¼ tasse de parmesan ou de cheddar, râpé
Huile d'olive
Sel et poivre

Placer la grille du four à la position la plus élevée et préchauffer le gril (*broil*).

Répartir les saucisses et les raisins sur une plaque à pâtisserie; huiler légèrement. Cuire sous le gril (à *broil*) de 10 à 12 minutes, ou jusqu'à ce que les saucisses soient entièrement cuites et que les raisins soient tendres. Couper les saucisses en tranches.

PRÉPARATION DE LA GARNITURE

Dans un bol, combiner la mayonnaise, la moutarde et le miel. Réserver.

Répartir les saucisses et les raisins dans quatre assiettes. Servir avec la sauce miel et moutarde et garnir d'abricots, de roquette et de fromage. Ajouter un filet d'huile d'olive. Saler et poivrer.



ACCORD SUGGÉRÉ
Osyoos
Larose, Le
Grand Vin.
Vin rouge.

PHOTOS ET RECETTE : ANNIE FERLAND



50

CONSEIL
 Si vous le désirez, vous pouvez doubler, tripler ou quadrupler cette recette. Combinez tous les ingrédients dans un bol. Répartissez le mélange dans plusieurs tasses. Faites cuire les gâteaux un à la fois au four à micro-ondes.

GÂTEAU AU CHOCOLAT DANS UNE TASSE

1 PORTION

- 6 c. à soupe de lait
- 1 c. à soupe d'huile de canola
- 2 c. à soupe de pépites de chocolat noir mi-sucré
- 1 c. à soupe de poudre de cacao non sucrée
- 5 c. à soupe de farine tout usage non blanchie
- 1 c. à soupe de sucre
- ¼ c. à thé de bicarbonate de soude
- 1 c. à thé d'extrait de vanille

Dans une tasse ou un pot Mason d'une capacité de 250 ml, combiner le lait, l'huile de canola et les pépites de chocolat. Ajouter la poudre de cacao, la farine, le sucre, le bicarbonate de soude et la vanille.

Bien mélanger à la fourchette, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de grumeaux dans la pâte.

Faire cuire au four à micro-ondes pendant 90 secondes. Laisser reposer 5 minutes (le gâteau continuera de cuire, puis refroidira).



ACCORD SUGGÉRÉ
 Mission Hill Reserve Vidal.
 Vin de glace.
 Mission Hill Family Estate

PHOTO ET RECETTE : ANNIE FERLAND



Gourmet
 par Canadel

C'EST SI *Romantique!*

Créez un espace
qui renforce les liens.

52

MOTS MICHAEL TOTZKE **PHOTOS** ANDRE RIDER

En cette époque où nous vivons à un rythme infernal, nous oublions parfois de prendre le temps de nous rassembler, non seulement pour partager un bon repas, mais pour discuter et consolider nos liens. La salle à manger et la cuisine sont des lieux tout indiqués pour tisser des liens, où le bonheur, la bonne compagnie et l'amour sont à l'honneur.

Il n'est pas si difficile de créer une salle à manger au style romantique – qu'elle soit luxueuse ou décontractée. Commencez par installer l'atmosphère en choisissant parmi les collections de Canadel un mobilier qui reflète

le style désiré. Inspirée des techniques artisanales du début de la colonisation, la collection Champlain aux lignes rustiques et aux finis antiques rappelle une époque où la vie était plus simple. La collection principale de Canadel, quant à elle, comprend un vaste éventail de meubles intemporels, qui passeront l'épreuve du temps.

Après avoir sélectionné la table et les chaises, et peut-être un buffet, il est temps de s'amuser. Personnalisez votre espace dans les moindres détails en jouant avec les couleurs et les teintes ainsi qu'en ajoutant des luminaires et des accessoires. >

Les courbes, le fini antique et le tissu de recouvrement soyeux de cette chaise au style rustique de la collection Champlain sont séduisants.



LA COMBINAISON DU TISSU DIAPHANE
DES DRAPERIES ET DU FINI ANTIQUE
DU BUFFET DE LA COLLECTION CHAMPLAIN
DÉGAGE UN CHARME ROMANTIQUE.

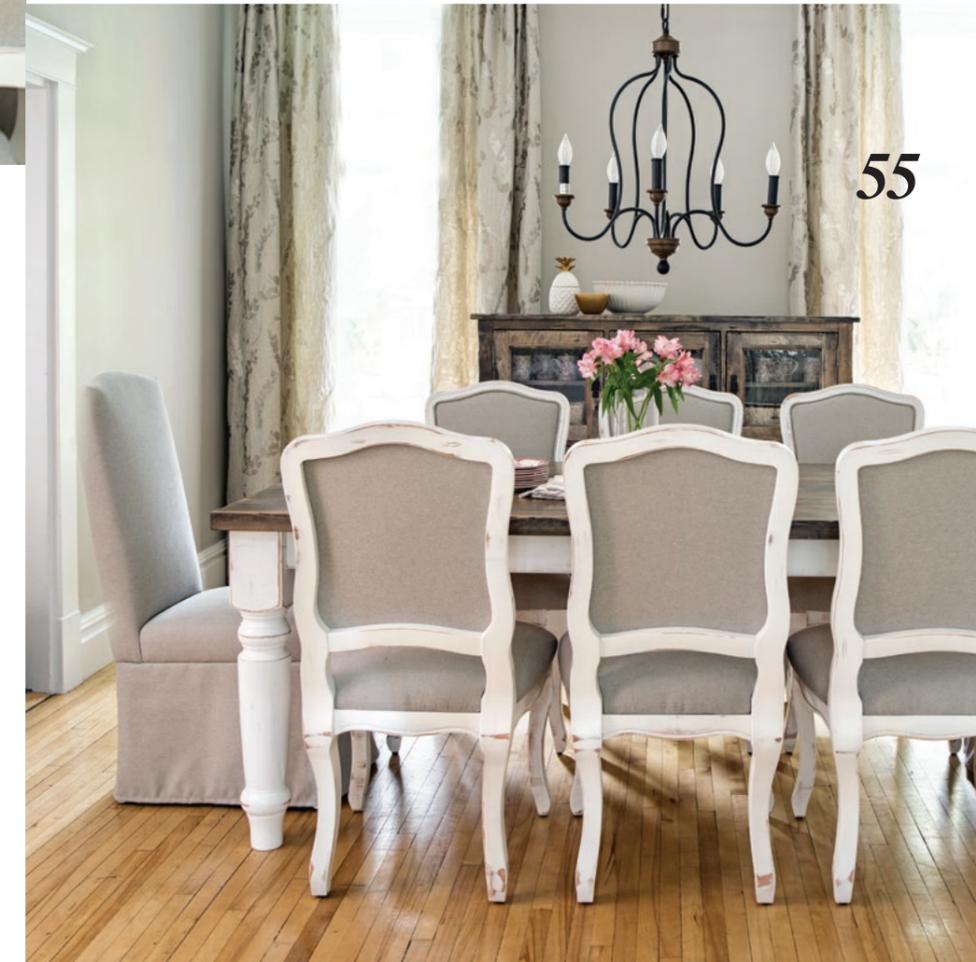


CONSEIL DÉCO

Le luminaire au-dessus d'une table, ornémenté ou résolument moderne, donne le ton à toute la pièce. Idéalement, choisissez cet élément central après avoir disposé les meubles, comme touche finale.

Un peu de douceur

Une palette de couleurs allant du blanc au gris perle ou à l'argenté est réconfortante. Les lignes simples et le fini exclusif appliqué sur le bois des meubles de salle à manger de la collection Champlain de Canadel sont le point de départ d'une ambiance chaleureuse, pour une réception mémorable. (Grâce au processus en 11 étapes permettant d'obtenir le fini antique, chaque meuble est unique.) Au bout de la table, une chaise capitaine rembourrée attire le regard. >



55



56



AVEC UN PEU
DE CRÉATIVITÉ,
MÊME UNE CUISINE
ORDINAIRE PREND
UN AIR DE ROMANCE.



TABLE POUR DEUX

CRÉEZ UN COIN INTIME POUR
DEUX PERSONNES DANS LA CUISINE.

CÔTE À CÔTE

Au comptoir,
placez deux sièges
confortables, comme
des tabourets de la
collection Gourmet
de Canadel.

L'HEURE DU THÉ

Sortez la porcelaine
de Chine et quelques
bols aux formes
uniques. Pour une
touche de fantaisie,
mélangez les styles
des tasses et
des soucoupes.

PLAISIRS SUCRÉS

La cloche à gâteau
en verre sur pied
fait un présentoir à
desserts sensationnel.

DITES-LE AVEC DES FLEURS

N'oubliez pas d'ajouter
des fleurs, et pensez
à leur signification.
Par exemple, les tulipes
symbolisent l'amour
parfait et le blanc est
synonyme de pardon.

Le bleu, couleur naturelle de l'eau et du ciel, est la couleur la plus populaire dans le monde. Dans un décor intérieur, il inspire la paix et la sérénité.



UNE TABLE ET DES CHAISES DE LA COLLECTION PRINCIPALE DE CANADEL ÉVOQUENT UN ROMANTISME INTÉMPIREL.

C'EST SI ROMANTIQUE !



Une palette limitée à une combinaison de blancs et de bleus – rappelant la porcelaine classique – appelle au calme, à la quiétude et à l'harmonie.

Sur un piédestal

Pour le summum du romantisme, placez une table ronde avec base de Canadel devant le foyer, au cœur de la maison. Les courbes sinueuses de la base en fer forgé ajoutent une note sophistiquée. Les chaises à haut dossier – moelleuses et confortables – créent un sentiment d'intimité qui réchauffe l'atmosphère. >



59

C'EST SI ROMANTIQUE !



ÉCLAIRAGE D'AMBIANCE
Lampe,
Sea Gull Lighting,
seagulllighting.com

UN AIR DE ROMANCE

ACCESSOIRES CHARMANTS ET MOTIFS DÉLICATS MARIANT LES BLANCS FRAIS ET LES BLEUS CLAIRS AJOUTENT UNE TOUCHE ROMANTIQUE À N'IMPORTE QUEL DÉCOR.



DOUX PARFUM
Bougie parfumée,
Gucci,
gucci.com

FLEUR BLEUE
Défilé printemps-été 2017,
Luisa Beccaria



GAGNE-PAIN
Seau à pain,
Anthropologie,
anthropologie.com

CHARME DISCRET
Chaise, collection
Canadel, Canadel,
canadel.com



ARÔME DÉLICAT
Lotion pour le corps,
Aerin Lauder
aerin.com



BLEU MARINE
Housse de coussin,
PopOColor
etsy.com/ca

TON SUR TON
Tissu 4A,
Canadel,
canadel.com

BOUQUET DE FLEURS
Vaisselle, Marks & Spencer,
marksandspencer.com





JOLI DUO

Utilisées côte à côte, les collections Loft et Downtown de Canadel créent un ensemble moderne parfait.

MOTS MICHAEL TOTZKE
PHOTOS ANDRE RIDER

Au cours de la dernière décennie, le design écoresponsable a été propulsé à l'avant-plan. Depuis plus de 30 ans, Canadel est réputée pour ses pratiques écoresponsables : chaque meuble qui sort de nos ateliers est fait à la main et produit localement selon des procédés respectueux de l'environnement. Dans cette optique, nous avons trouvé l'endroit idéal pour réunir deux des collections de Canadel – Loft et Downtown : une résidence bâtie dans une écocité avec des matériaux réduisant l'empreinte énergétique et carbonique (comme des revêtements muraux en chanvre et des planchers de bois écologiques), sans télévision ni Internet, écoénergétique au maximum. >





Distinctes, mais complémentaires

La collection Downtown est moderne, élégante et contemporaine. La collection Loft? Tout aussi moderne, mais avec une petite touche industrielle. Les chaises en cuir noir sont typiques du style Downtown au profil pur et simple – pour un look sobre et décontracté, rehaussé par le buffet aux lignes masculines et sans prétention. La table rectangulaire à pied central, qui appartient à la collection Loft, complète le tableau par son aspect brut et sa présence robuste. Les décors qui combinent différents styles sont très tendance, et ces deux collections font des merveilles ensemble. >

DE NOS JOURS, LA CUISINE EST
SOUVENT LA PIÈCE LA PLUS MODERNE
ET SOPHISTIQUEE DE LA MAISON.



CONSEIL DÉCO

Pour qu'une
cuisine
ultramoderne
soit au plus
chic, choisissez
soigneusement
les accessoires
décoratifs et
évitez absolument
l'accumulation
d'objets.



Grâce aux matières et technologies nouvelles, la cuisine est souvent la pièce la plus moderne et sophistiquée de la maison, prenant des allures de laboratoire *high-tech* : spacieuse et immaculée, mais aussi invitante. Dans un espace lumineux et serein, un éclat de noir pur donne l'effet dramatique parfait. Il ne manque plus que trois ou quatre tabourets alignés contre l'îlot pour achever le décor. Les courbes de ces tabourets pivotants recouverts de cuir – une nouveauté de la collection Downtown – ajoutent une note gracieuse. >



CONSEIL DÉCO

La géométrie et l'éclat d'une table Downtown à dessus en verre ont un riche potentiel visuel ; vous gagnerez à la tenir impeccablement propre et aussi dégagée que possible.



Nos salles à manger n'ont rien à voir avec celles de nos grand-mères, qui étaient réservées aux grandes occasions. Au contraire, de nos jours, la salle à manger est souvent la pièce la plus utilisée : pour les repas quotidiens, les réunions de famille et même les travaux scolaires. Elle a également un style plutôt dépouillé, plus accueillant. La collection Downtown peut transformer un décor en insufflant une dimension contemporaine. Pour un contraste visuel marquant, jumelez du noir avec un zeste de couleur vive. >

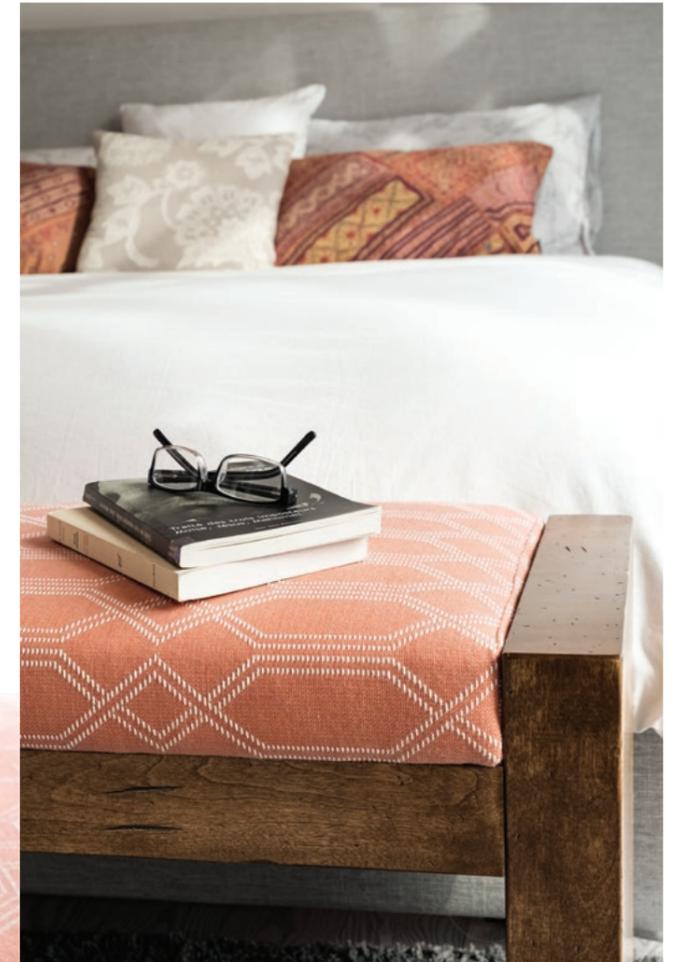




UN BANC AU PIED DU LIT
FACILITE L'ORGANISATION
DE L'ESPACE.

70

Ce banc de la collection Loft est recouvert d'un tissu à motifs géométriques de notre nouvelle gamme de la marque Sunbrella.



71

En cette époque où l'on se soucie de plus en plus de l'environnement, les meubles de Canadel répondent à vos préoccupations. Notre entreprise considère depuis toujours le bois comme un matériau noble, comme en témoigne la qualité de tous nos produits finis — des bancs et tabourets jusqu'aux buffets. La croissance d'un arbre s'étale sur de nombreuses années ; c'est pourquoi à toutes les étapes de la production, nous faisons preuve de respect envers la nature, source de notre matière première. Il en va de même pour nos emballages de carton, faits de fibres recyclées, et pour les résidus de peinture, qui sont distillés et réutilisés. **C**



LA BELLE VIE

Pour une résidence secondaire invitante, où tous les membres de la famille peuvent se détendre, il faut trouver l'équilibre entre simplicité et raffinement.

MOTS MICHAEL TOTZKE PHOTOS ANDRE RIDER (MEUBLES), MONIC RICHARD (LIFESTYLE)



Quand les vacances arrivent enfin, toute la famille est impatiente de briser la routine pour profiter pleinement des petits plaisirs de la vie.

Qu'elle soit modeste ou grandiose, votre résidence secondaire familiale doit être aérée et facile à entretenir : votre temps libre est trop précieux pour le passer à nettoyer. Évitez l'accumulation d'objets et d'accessoires qui encombrant l'espace.

Un mobilier solide et soigneusement choisi est indispensable. À partir de la collection principale de Canadel, qui comprend des tables, des chaises, des bancs, des buffets et bien plus, vous aménagez la salle à manger de vos rêves, en plus d'apporter une note d'élégance à la cuisine et aux autres pièces communes. Cette collection offre une multitude de possibilités, du style classique au contemporain, en passant par le champêtre. Chic ou très décontracté : à vous de choisir.

Les meubles Canadel sont intemporels, classiques et élégants.

Aussitôt en place, on croirait qu'ils ont toujours fait partie de votre décor – et ils deviendront assurément des trésors de famille.

Puisque le hall d'entrée donne un aperçu du style de la maison entière, il faut le décorer avec soin. Les murs et les moulures très pâles sont des valeurs sûres, surtout pour faire ressortir un majestueux escalier. Rien n'est plus rafraîchissant qu'un assortiment de blancs qui fait contraste avec la teinte profonde du plancher de bois, des marches et de la rampe.

Pour une entrée sobre et dépouillée, un splendide buffet Canadel suffit amplement. En plus d'y ranger des articles de toutes sortes, vous pouvez disposer dessus des objets qui représentent le thème de votre décor. Par exemple, de magnifiques voiliers miniatures annoncent que les occupants se passionnent pour la vie maritime, tandis qu'un spécimen d'orchidée spectaculaire, soigneusement entretenu, ajoute une touche de délicatesse. >

Cette table de la collection principale de Canadel, robuste et minimaliste, est à mi-chemin entre le chic et le décontracté.

76

L'un des plus beaux moments d'un séjour dans une maison de vacances est celui où famille et amis se rassemblent, affamés, après une journée bien remplie à nager, naviguer, faire de longues promenades dans la nature ou simplement relaxer. Il n'y a rien comme l'air frais, un bon repas et une conversation animée.

Lorsque le temps est doux, pourquoi ne pas allumer le barbecue et manger dehors, sur la terrasse ou la véranda ? Parfois, on préfère casser la croûte dans la cuisine, ou même au salon ; mais si l'occasion exige un cadre plus structuré, la salle à manger familiale traditionnelle joue un rôle essentiel. Lorsqu'on l'utilise plus rarement, en particulier avec les tout-petits, elle a l'avantage de créer une ambiance différente. >





CONSEIL DÉCO

Pour créer un contraste audacieux, mariez quelques éléments « modestes » – par exemple, une pièce artisanale ou d'inspiration champêtre – au style fastueux d'un papier peint à rayures aux riches accents dorés.



Une verrerie richement taillée et un plateau doré raffiné miroitent dans l'éclairage du soleil ou d'un chandelier.

Place de choix

Outre la table et les chaises, il suffit d'un buffet aux proportions généreuses pour compléter un décor de salle à manger aéré et invitant. C'est un meuble essentiel, aux usages multiples. Premièrement, en rangeant tout dans les armoires du buffet, vous gardez la pièce dans un état impeccable en tout temps. Deuxièmement, le buffet assure une présence solide et rassurante qui sert de point d'ancrage au décor. Et pour couronner le tout, c'est la surface parfaite pour déposer quelques objets sélectionnés avec goût et former un ensemble esthétique – permanent ou à renouveler selon l'occasion – qui sera représentatif de la maison et de ceux qui l'habitent. >



Une table ronde à pied central près de la banquette d'une baie vitrée crée un nouvel espace pour la collation de l'après-midi.



Les tabourets sans bras, avec sièges rembourrés pour plus de confort, sont parfaits pour s'installer autour d'un îlot.

PRENEZ PLACE

VOICI TROIS SUPERBES TABOURETS PARMIS LES NOMBREUX MODÈLES OFFERTS PAR CANADEL.



Tabouret Canadel couleur Ebène essuyé avec tissu 5K



Tabouret Canadel couleur Brise de mer



Tabouret Champlain couleur Ebène essuyé avec tissu Sunbrella 6E

Le repas est servi

Quel plaisir de se rassembler pour le repas en vacances ! C'est l'heure où tous se remémorent en riant les beaux moments de la journée et font des plans pour le lendemain. Les tabourets disposés autour de l'îlot de la cuisine font la joie des enfants, qui adorent les repas sans cérémonie, décontractés. Dans le coin-repas, la table à pied central est toujours à portée de main pour accueillir les rafraîchissements si l'on préfère improviser. >

UN REPAS SERVI
SUR UNE TERRASSE
COUVERTE EST TOUJOURS
UN REPAS SPÉCIAL.

83

Les chaises à dossier circulaire de la collection principale de Canadel ajoutent une touche de fantaisie et rappellent le treillis de la terrasse. Le buffet au fini antique s'agence bien avec le sol en pierre.

Ces photos ont été prises à la résidence de la designer Alyson Wood. knockonwooddesign.com

Vue sur le lac

Les repas en plein air sont incontournables lors d'un séjour au bord d'un lac. La table que vous placerez sur votre véranda deviendra un point de ralliement pour toute la famille. La collection principale de mobilier de salle à manger de qualité de Canadel – du classique au rétro, jusqu'au moderne – offre une foule de possibilités. 



DESIGN D'INFLUENCE

En intégrant dans un décor des éléments qui reflètent des influences internationales, on communique son esprit d'aventure.

85

MOTS MICHAEL TOTZKE
PHOTOS ANDRE RIDER

86

IL SUFFIT D'AJOUTER
DE LA VERDURE ET UNE
SÉLECTION DE SOUVENIRS
DE VOS PROPRES VOYAGES.

**CONSEIL DÉCO**

Parsemez la pièce de luminaires suspendus originaux, aux formes inhabituelles. Grâce aux concepts d'éclairage novateurs offerts dans le monde, le choix est quasi illimité.



87

**Un mode de vie actuel**

En cette époque moderne où règne l'interconnexion, nous sommes tous des citoyens du monde, et les tendances en design voyagent à la même vitesse folle que l'information. Dans les régions métropolitaines, la popularité des lofts – aménagés dans des usines, des locaux commerciaux ou des entrepôts restaurés ou encore dans des concepts de bâtiments tout neufs – ne faiblit pas chez ceux dont les goûts sont à l'avant-garde. Les immenses parois de verre, les matières brutes et les accents métalliques sont omniprésents, tout comme l'impression d'ouverture : il suffit ensuite d'ajouter de la verdure et une sélection de souvenirs de vos propres voyages. >



Faits de merisier canadien et d'hévéa auxquels on ajoute des garnitures métalliques, les tables, bancs, chaises, buffets et autres meubles East Side sont au goût du jour et deviendront intemporels.



89

Le style East Side

La toute nouvelle collection East Side de Canadel adapte l'esthétique du loft industriel de façon à l'intégrer facilement à tous les décors, pour refléter la tendance. Après tout, cette collection abordable s'inspire directement du style universel du bois – une matière organique – et du métal éclatant. Et son fini rustique se marie bien avec les murs en brique et en pierre. À la fois au goût du jour et intemporelle, elle réunit le côté chaleureux du merisier canadien et de l'hévéa écologique avec le côté branché du métal. >



Grâce à l'équilibre parfait de trois éléments – bois, métal et pierre – tradition et modernité se côtoient harmonieusement.

LES PHOTOS DES PAGES 84 À 91 ONT ÉTÉ PRISES À L'ESPACE PEPIN, MONTRÉAL



La superbe collection East Side est très polyvalente et s'intègre aisément à tous les décors : loft au centre-ville, maison de banlieue ou résidence de campagne. Comme tous les meubles Canadel, elle est conçue et fabriquée sur mesure dans nos locaux, avec notre souci du détail habituel. Confort et fonctionnalité, réunis en un mariage parfait. **C**

La pierre brute est l'arrière-plan idéal pour un buffet à l'esthétique industrielle et actuelle, alliant bois et métal.



DES ACCESSOIRES
DORÉS ET
ARGENTÉS FONT
RESSORTIR LES
ÉLÉMENTS EN
MÉTAL D'UNE
TABLE DE LA
COLLECTION LOFT.



À LA LETTRE

Caractères métalliques,
Pottery Barn,
potterybarn.com



EN CAGE

Luminaire
suspendu,
Home Decorators
Collection,
homedepot.com

L'HEURE JUSTE

Horloge,
Restoration Hardware,
restorationhardware.com



ZONE INDUSTRIELLE

LES FORMES MÉTALLIQUES ET
LES ACCESSOIRES D'INSPIRATION
VICTORienne ONT UNE ESTHÉTIQUE
QUI ÉVOQUE UN LOFT URBAIN
OU UNE VIEILLE FABRIQUE.

PANIER PERCÉ

Table d'appoint,
kirklands.com



SIÈGE SOCIAL

Chaise,
collection
Champlain,
Canadel,
canadel.com



**HOMME
AU TRAVAIL**

Bottega Veneta,
collection
printemps 2017



BELLE MÉCANIQUE

Appuie-livres, Design Toscano,
designtoscano.com



ÇA ROULE

Coussin,
The Watson Shop,
thewatsonshop.com



AU FRAIS

Ventilateur de table,
Minka-Aire,
bedbathandbeyond.com

EN LIGNE DROITE

Coussin,
The Watson Shop,
thewatsonshop.com





Taillé sur mesure

Vous jonglez avec un intérieur aux dimensions singulières? Vous cherchez un mobilier de qualité, adapté à votre environnement? Le programme Signature de Canadel offre la solution sur mesure.

PAR DIANE LABERGE

À 33 ans, Jean-Philippe Deveault a presque le même âge que l'entreprise familiale. Très jeune, il oriente ses études afin de seconder son père dans la fabrication de mobilier de salle à manger élégant et de qualité supérieure. Aujourd'hui, Jean-Philippe est directeur du service après-vente et responsable du programme Signature créé pour répondre aux exigences particulières d'un intérieur hors normes. « Au besoin, votre mobilier sera taillé sur mesure ; on peut ainsi fabriquer des tables uniques – très longues ou très larges – en plus d'offrir des finitions et choix de tissus entièrement personnalisés », avance un Jean-Philippe aussi admiratif que très fier de voir tous ces produits faits de bois provenant des forêts d'Amérique du Nord, fabriqués, assemblés et finis à la main au Québec. « Les gens ont de plus en plus un sentiment d'appartenance face à des produits de qualité qui viennent d'ici. »

Comment faire ?

Vous tombez en amour avec une table Canadel mais, malgré les nombreuses options disponibles sur le site UDesign, vous ne trouvez toujours pas le format désiré. Pas de souci. Le programme Signature de Canadel est un service sur-mesure qui vous permet d'obtenir n'importe quelle table de nos collections dans les dimensions recherchées. Envie d'ajouter un brin d'originalité autour de la table? On fait son choix parmi une vaste sélection de tissus et on opte pour trois tissus différents afin d'ornez le dossier avant, l'arrière et le siège de ses chaises préférées. Ça, c'est de la personnalité!

Coup de cœur

Jean-Philippe craque pour la collection Loft, une gamme de produits qui met en valeur le côté brut de certains éléments. « Ça donne un *look* résolument industriel et j'adore. »



« AVEC NOTRE PROGRAMME SIGNATURE, ON PEUT RÉPONDRE À TOUS LES BESOINS ET FABRIQUER DES PIÈCES UNIQUES ».

Créé avec UDesign

SAVIEZ-VOUS QUE CHAQUE DÉCOR DE NOTRE MAGAZINE A ÉTÉ CONÇU AVEC UDESIGN, L'OUTIL INTERACTIF ACCESSIBLE GRATUITEMENT SUR CANADEL.COM ?

PAR PAIGE MAGARREY

L'EMPLACEMENT



Nous avons d'abord cherché l'inspiration dans Pinterest, les magazines, les blogues et les croquis. Ensuite, nous avons mesuré les pièces à décorer, du plancher au plafond. Armés de nos idées — et de nos mesures —, nous étions prêts à plonger. Dans l'interface conviviale, on choisit un style, puis un article, on sélectionne la forme, la taille, les bordures, les pattes, le fini, la couleur, et ainsi de suite. On est alors en mesure de visualiser

sa création (et de se rendre sur le champ chez un détaillant pour la commander). UDesign permet de sélectionner et de personnaliser du mobilier sur votre ordinateur, votre iPhone, votre iPad ou votre appareil Android. Avec plus de neuf millions de possibilités, il est facile et amusant de créer des décors uniques. À votre tour, maintenant : laissez-vous inspirer par nos photographies et créez votre propre espace de rêve, avec UDesign.

VOILÀ!



LA MAGIE DE UDESIGN



PHOTOS : MONIC RICHARD (L'EMPLACEMENT), ANDRE RIDER (VOILÀ!)



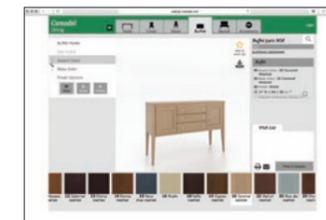
PASSER DU RÊVE À LA RÉALITÉ

 U Design!

1. SUR NOTRE SITE WEB, CHOISISSEZ UNE COLLECTION



2. SÉLECTIONNEZ LE TYPE DE MEUBLE



3. PERSONNALISEZ-LE SELON VOTRE DÉCOR



Grâce au logiciel UDesign de Canadel, il est plus facile que jamais de créer un décor de salle à manger unique. Il vous suffit de choisir votre meuble préféré puis de personnaliser sa couleur, sa forme et ses dimensions pour l'intégrer parfaitement à votre espace. En quelques clics, vous voyez le résultat.

[UDESIGN.CANADEL.COM](http://udesign.canadel.com)

Inspirée par la nature

Chacune des chaises de Canadel
est conçue et fabriquée dans le respect
du bois noble que nous employons.

PHOTO ANDRE RIDER



98

 sunbrella®



Sunbrella® est une marque de commerce déposée de Glen Raven, Inc.

RÉSISTANT À LA DÉCOLORATION / FACILE D'ENTRETIEN / JAVELLISABLE

SUNBRELLA.COM



NOUVELLE COLLECTION



EAST SIDE

CANADEL